

De wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de in uitvoering van deze wet genomen besluiten zijn van toepassing op de verrichtingen van het Commissariaat-generaal.

**Art. 9.** De Algemeen Penningmeester stelt de verantwoordingsrekeningen op en voegt er, desgevallend, ten behoeve van Onze Minister van Economie de bemerkingen aan toe waartoe bedoelde rekeningen en de bijhorende verantwoordingsstukken aanleiding geven.

De Commissaris-generaal ziet deze rekeningen na en ondertekent ze "voor waar en echt" waarna ze door Onze Minister van Economie worden goedgekeurd en vervolgens aan het Rekenhof worden overgemaakt.

De Inspectie van Financiën, geaccrediteerd bij het Departement van Economische Zaken, kan nazicht uitoefenen op de rekeningen van het Commissariaat-generaal.

**Art. 10.** Onze Minister van Economie zal de Commissaris-generaal, de Adjunct-Commissaris-generaal en de Algemeen Penningmeester forfaitaire bedragen kunnen toekennen voor receptie- en representatiekosten. Deze bedragen zijn aan te rekenen op de begroting van het Commissariaat-generaal.

**Art. 11.** Het statuut van het personeel en van de medewerkers van het Commissariaat-generaal wordt beheerd door de regelen van het privaat recht of door deze eigen aan de ambtenaren in openbare diensten die, inzonderheid via de detachering en het ter beschikking stellen, geroepen worden tot het uitvoeren van prestaties binnen het kader der verwezenlijking van de Tentoonstelling.

**Art. 12.** Onze Minister van Economie zal de datum bepalen waarop de opdracht van de Commissaris-generaal en deze van de Adjunct-Commissaris-generaal zal beëindigd zijn.

**Art. 13.** De Commissaris-generaal zorgt ervoor dat, bij de beëindiging van zijn opdracht, de bundels, documenten en alle stukken der boekhouding alsmede verzamelingen van catalogi en reglementen in het archief van het Ministerie van Economische Zaken zullen overgebracht worden.

**Art. 14.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 november 1997.

**Art. 15.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 1998.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

La loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics de travaux et autres marchés de fournitures et de services et les arrêtés pris en exécution de celle-ci s'appliquent aux opérations effectuées par le Commissariat général.

**Art. 9.** Le Trésorier général établit les comptes justificatifs en formulant à l'attention de Notre Ministre de l'Economie, le cas échéant, les remarques qu'appellent ces comptes et les pièces justificatives qui s'y rapportent.

Le Commissaire général vérifie ces comptes et les contresigne en y indiquant "vu et certifié exact". Ils sont alors approuvés par Notre Ministre de l'Economie qui les transmet ensuite à la Cour des comptes.

L'Inspection des Finances accréditée auprès du Département des Affaires économiques peut exercer un contrôle sur les comptes du Commissariat général.

**Art. 10.** Notre Ministre de l'Economie pourra attribuer au Commissaire général, au Commissaire général adjoint et au Trésorier général des montants forfaitaires pour frais de réception et de représentation. Ces montants sont à imputer au budget du Commissariat général.

**Art. 11.** Le statut du personnel et des collaborateurs du Commissariat général est régi par les règles du droit privé ou par celles propres aux agents des services publics appelés, notamment par voie de détachement et de mise à la disposition, à fournir des prestations dans le cadre de la réalisation de l'Exposition.

**Art. 12.** Notre Ministre de l'Economie fixera la date à laquelle prendra fin la mission du Commissaire général et celle du Commissaire général adjoint.

**Art. 13.** Le Commissaire général veillera à ce que, à l'issue de sa mission, les dossiers, documents et pièces de comptabilité ainsi que les collections, catalogues et règlements soient versés dans les archives du Ministère des Affaires économiques.

**Art. 14.** Le présent arrêté produit ses effets le 20 novembre 1997.

**Art. 15.** Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1998.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 951

[C - 98/11097]

**1 MAART 1998.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 januari 1993 en de wetten van 30 maart 1994 en 13 april 1995, inzonderheid op de artikelen 2, § 2, en 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 januari 1993 en 4 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES  
ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 951

[C - 98/11097]

**1er MARS 1998.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, modifiée par l'arrêté royal du 8 janvier 1993, par les lois du 30 mars 1994 et du 13 avril 1995, notamment les articles 2, § 2, et 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 13 février 1991, portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, modifié par les arrêtés royaux du 20 janvier 1993 et du 4 juillet 1994, notamment les articles 2 et 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak de territoriale dekking van de grensverzekering aan te passen aan de vereisten van de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 27 oktober 1997 tot toepassing van Richtlijn 72/166/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op de verzekering tegen deze aansprakelijkheid, die in werking is getreden op 1 november 1997;

Overwegende dat het uitblijven van de aanpassing nadeel berokkent aan sommige automobilisten;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, lid 2, van het koninklijk besluit van 13 februari 1991 houdende de inwerkingtreding en uitvoering van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Motorrijtuigen echter, die gewoonlijk gestald zijn op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland, Denemarken, Spanje, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal, Oostenrijk, Finland, Hongarije, IJsland, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen, San Marino, Slovenië, Zweden, Zwitserland, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek en Vaticaanstad worden zonder internationaal verzekeringsbewijs tot het verkeer in België toegelaten. »

**Art. 2.** Artikel 3 van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. De in artikel 3, § 1, lid 2, van de wet van 21 november 1989 bedoelde staten zijn : België, de Bondsrepubliek Duitsland, Denemarken, Spanje, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Griekenland, Ierland, Italië, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Nederland, Portugal, Oostenrijk, Finland, Hongarije, IJsland, Liechtenstein, Monaco, Noorwegen, San Marino, Slovenië, Zweden, Zwitserland, de Tsjechische Republiek, de Slowaakse Republiek en Vaticaanstad.

In het geval evenwel waarin de burgerrechtelijke aansprakelijkheid gedekt is door een grensverzekeringsovereenkomst aangegaan bij een verzekeraar die toegelaten is of van toelating vrijgesteld op grond van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zijn de Staten bedoeld bij artikel 3, § 1, lid 2, van de wet van 21 november 1989 deze die partij zijn bij de overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte alsook Zwitserland. »

**Art. 3.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 maart 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'adapter la couverture territoriale de l'assurance frontière aux exigences de la décision de la Commission des Communautés européennes du 27 octobre 1997 relative à l'application de la Directive 72/166/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation des véhicules automoteurs et au contrôle de l'obligation d'assurer cette responsabilité, laquelle est entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> novembre 1997;

Considérant que le fait d'en retarder l'application cause un préjudice à certains automobilistes;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 13 février 1991 portant mise en vigueur et exécution de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, est remplacé par la disposition suivante :

« Les véhicules automoteurs ayant leur stationnement habituel sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, du Danemark, de l'Espagne, de la France, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Grèce, de l'Irlande, de l'Italie, du Grand-Duché de Luxembourg, des Pays-Bas, du Portugal, de l'Autriche, de la Finlande, de la Hongrie, de l'Islande, du Liechtenstein, de Monaco, de la Norvège, de Saint-Marin, de la Slovénie, de la Suède, de la Suisse, de la République tchèque, de la République slovaque et de la Cité du Vatican sont cependant admis à la circulation en Belgique sans être munis d'un certificat international d'assurance. »

**Art. 2.** L'article 3 du même arrêté, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. Les Etats visés par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 sont : la Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Danemark, l'Espagne, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, l'Autriche, la Finlande, la Hongrie, l'Islande, le Liechtenstein, Monaco, la Norvège, Saint-Marin, la Slovénie, la Suède, la Suisse, la République tchèque, la République slovaque et la Cité du Vatican.

Toutefois, dans le cas où la responsabilité civile est couverte par un contrat d'assurance frontière, souscrit auprès d'un assureur agréé ou dispensé de l'agrément en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les Etats visés par l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 sont ceux qui sont parties à l'accord sur l'Espace économique européen ainsi que la Suisse. »

**Art. 3.** Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1er mars 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK